

## 63. సూరహ్ అల్-మునాఫిఖూన్

## سُورَةُ الْمُنَافِقِينَ

అల్-మునాఫిఖూన్: కపటవిశ్వాసులు, వంచకులు, డాంబికులు, ఈ మదీనా సూరాహ్ ల సమూహంలో ఇది 7వది. ఇది ఉహుద్ యుద్ధం తరువాత 3-4 హిజ్రీలలో అవతరింపజేయబడింది. ఇందులో కపటవిశ్వాసులను గురించిన విషయాలు ఉన్నాయి. దీనిపేరు మొదటి ఆయత్ లోనే పేర్కొ బడింది. ఇందులో 11 ఆయతులు ఉన్నాయి.

అనంత కరుణామయుడు అపార కరుణాప్రదాత  
అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

1. (ఓ ప్రవక్తా!) ఈ కపటవిశ్వాసులు (మునాఫిఖూన్) నీ వద్దకు వచ్చినపుడు, ఇలా అంటారు: “నీవు అల్లాహ్ యొక్క సందేశ హరుడవని మేము సాక్ష్యమిస్తున్నాము.” మరియు నిశ్చయంగా, నీవు ఆయన సందేశహరుడవని అల్లాహ్ కు తెలుసు మరియు ఈ కపటవిశ్వాసులు, నిశ్చయంగా అసత్యవాదులని అల్లాహ్ సాక్ష్యమిస్తున్నాడు.

2. వారు తమ ప్రమాణాలను డాలుగా చేసుకున్నారు. ఆవిధంగా వారు (ఇతరులను) అల్లాహ్ మార్గంనుండి నిరోధిస్తున్నారు. <sup>2</sup> నిశ్చయంగా, వారు చేస్తున్న చేష్టలు ఎంతో నీచమైనవి.

3. ఇది నిశ్చయంగా, వారు విశ్వసించిన తరువాత సత్యతిరస్కారులు అవటం మూలంగానే జరిగింది కావున వారి హృదయాల మీద ముద్ర వేయబడి ఉంది. కనుక వారు ఏమీ అర్థంచేసుకోలేరు. (5/8)

4. \* మరియు నీవు గనక వారిని చూస్తే! వారి రూపాలు నీకు ఎంతో అద్భుతమైనవిగా

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذْ جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا لَوْ أَنَّنَا نَرُؤُكَ لَرَسُولُ اللَّهِ  
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنَافِقِينَ  
لَكَاذِبُونَ

إِتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ  
إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا قَطْبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فهُمْ  
لَا يَفْقَهُونَ

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُجَبِّبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ

1. ఇక్కడ 'అబ్దుల్లాహ్ బిన్ ఉబై మరియు అతని తోటివారిని గురించి చెప్పబడుతోంది.

2. ఇటువంటి వాక్యానికై చూడండి, 58:16.

కనిపిస్తాయి. మరియు వారు మాట్లాడినప్పుడు, నీవు వారి మాటలను వింటూ ఉండిపోతావు. నిశ్చయంగా, వారు గోడకు ఆనించబడిన మొద్దులవలే ఉన్నారు. వారు ప్రతి అరుపును తమకు వ్యతిరేకమైనదిగానే భావిస్తారు. వారు శత్రువులు, కావున వారిపట్ల జాగ్రత్తగా ఉండు. అల్లాహ్ వారిని నాశనం చేయుగాక!<sup>1</sup> వారెంత పెడమార్గంలో పడివున్నారు.

5. మరియు వారితో: “రండి అల్లాహ్ ప్రవక్త మీ క్షమాపణ కొరకు (అల్లాహ్ ను) ప్రార్థిస్తాడు.” అని అన్నప్పుడు, వారు తమ తలలు త్రిప్పుకోవటాన్ని మరియు దురహంకారంతో మరలిపోవటాన్ని నీవు చూస్తావు.

6. (ఓ ప్రవక్తా!) నీవు వారి కొరకు క్షమాపణ కోరినా లేక క్షమాపణ కోరకపోయినా వారి విషయంలో రెండూ సమానమే! (ఎందుకంటే) అల్లాహ్ వారిని ఎంత మాత్రం క్షమించడు. నిశ్చయంగా, అల్లాహ్ అవిధేయులకు మార్గదర్శకత్వం చేయడు.<sup>2</sup>

7. వారే ఇలా అంటూ ఉండే వారు: “అల్లాహ్ సందేశహారుని వద్దనున్న వారిపై మీరు ఖర్చుచేయకుండా ఉంటే! చివరకు వారే చెల్లాచెదురైపోతారు.”<sup>3</sup> వాస్తవానికి

لَقَوْلِهِمْ كَانْتَهُمْ خُشْبًا مَّسَدًا يَّصْبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدَاؤُا وَآحَادُهُمْ قَاتِلُهُمُ اللَّهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ ۗ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَتَّبِعُوا رَسُولَ اللَّهِ تَوَّأَوْا وَرُؤُوسَهُمْ وَإِذَا يُدْعَاؤُهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۗ

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۗ

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا وَيَلَهُ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنْفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۗ

1. ఇట్టి వాక్యానికై చూడండి, 9:30.

2. చూడండి, 9:80.

3. దైవప్రవక్త (స'అస) మదీనా రాకముందు 'అబ్దుల్లా బిన్ ఉబై మదీనావాసుల నాయకుడయ్యే సూచనలుంటాయి. దైవప్రవక్త (స'అస) ప్రాబల్యం హెచ్చయి అతని (స'అస) అనుచరు (ర'ది. అస్తుమ్)ల సంఖ్య దినదినానికి పెరుగటం చూసి, అతడు బాహ్యంగా ముస్లిం అయినా! అతని హృదయంలో దైవప్రవక్త (స'అస) మరియు ముస్లింల పట్ల ద్వేషం ఉంటుంది. కావున అతడు వారిని ఎత్తిపొడవటానికి ఏ అవకాశం దొరికినా వదిలేవాడు కాదు. బనీ ము'న్ తలిఖ్ గజ్ వ నుండి తిరిగి వస్తున్నప్పుడు ఒక అన్నారి మరియు ఒక ముహాజిర్ (ర'ది. అస్తుమ్)ల మధ్య చిన్న కలహం చెలరేగుతుంది. వారిద్దరు తమతమ తెగలవారిని పిలుచుకుంటారు. అప్పుడు సమయం చూసి



అకాశాలలో మరియు భూమిలో నున్న సమస్త కోశాగారాలు అల్లాహ్ కే చెందినవి. కాని ఈ కపటవిశ్వాసులు అది గ్రహించలేరు.

8. వారు (కపటవిశ్వాసులు) ఇంకా ఇలా అంటున్నారు: “మనం మదీనా నగరానికి తిరిగి వెళ్ళిన తరువాత, నిశ్చయంగా గౌరవనీయుల మైన (మనం), అక్కడవున్న తుచ్ఛమైన వారిని తప్పక వెడలగొడ్డాం.” మరియు గౌరవమనేది అల్లాహ్ కు, ఆయన సందేశహారునికి మరియు విశ్వాసులకు మాత్రమే చెందినది, కాని ఈ కపటవిశ్వాసులకు అది తెలియదు.

9. ఓ విశ్వాసులారా! మీ సంపదలు, మీ సంతానం మిమ్మల్ని అల్లాహ్ స్మరణనుండి నిర్లక్ష్యంలో పడవేయరాదు సుమా! ఎవరైతే ఇలా నిర్లక్ష్యంలోపడతారో అలాంటి వారే నష్టపడే వారు.

10. మరియు మీలో ఎవరికైనా మరణ సమయం సమీపించి: “ఓ నా ప్రభూ! నీవు నాకు మరికొంత వ్యవధి ఎండుకివ్వలేదు! నేను దాసధర్మాలు చేసి, సత్పురుషులలో చేరిపోయే వాడిని కదా?” అని పలికే స్థితి రాకముందే, మేము మీకు ప్రసాదించిన జీవనోపాధి నుండి ఖర్చుచేయండి.

11. కాని ఒక వ్యక్తికి (మరణ) సమయం ఆసన్నమైనప్పుడు అల్లాహ్ అతనికి ఏ మాత్రం వ్యవధినివ్వడు. మరియు మీరు చేస్తున్నదంతా అల్లాహ్ బాగా ఎరుగును.

يَقُولُونَ لِمَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَنَا الْأَعْرَابُ مِنْهَا الْأَذَىٰ وَبِاللَّهِ الْعِزَّةُ وَلِلرَّسُولِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ①

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ  
عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ  
الْخٰسِرُونَ ①

وَأَنْفُسُكُمْ تَارَةً فَذِكْرُكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ  
الْمَوْتُ فَيَقُولُ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ  
قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقْتُ وَأَكُنَّ مِنَ الصَّٰلِحِينَ ①

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا  
وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ①

‘అబ్దుల్లా బిన్ ఉబై అన్నారులతో అంటాడు: ‘చూశారా! మీదే తిని ఇప్పుడు మీ మీదికే వస్తున్నారు, ఈ ముహాజిర్లు! వీరికి పెట్టడం మానేస్తే, మదీనా విడిచిపోతారు!’ ఈ మాటలు ‘జైద్ బిన్-అరఖమ్ (ర’ది.అ.) దైవప్రవక్త(‘స’అస)కు తెలుపుతారు. దైవప్రవక్త(‘స’అస) విచారించగా, ‘అబ్దుల్లాబిన్-ఉబై తాను అలా అనలేదని నిరాకరిస్తాడు. ఆ సందర్భంలో ఈ సూరహ్ అవతరింపజేయబడింది, (‘స’హీహ్ బుఖారీ).